

International Journal of Intelligent Engineering & Systems

http://www.inass.org/

Study on the Text Analysis Technology of Tibetan Text to Speech *

Cai Rang Zhuo Ma, Cai Zhi Jie

Tibetan Intellectual Information Processing Centre of Qinghai Normal University Xining, Qinghai, China Corresponding author's Email: Cr-zhuoma@163.com

Abstract: Text to speech system(TTS) ,which converts text into speech through computer and then output the speech, is a popular research object in the realm of speech processing in recent years. A successful TTS outputs speech with clear timbre and natural fluency. TTS is composed of Text analysis, prosody control and speech synthesis modules. Text analysis module is in the front end, which gives the linguistics and phonetics text detailed information for the speech synthesis. This paper, based on the Tibetan written, pronunciation characteristics and pronunciation mechanism, gives the basic structure of TTS that is based on large-scale speech corpus and study of standardization, word segmentation and voice tagging technologies for Tibetan TTS.

Keywords: Text to speech; Standardization; Word segmentation; Tagging introduction

1. Introduction

Text to speech (TTS) technology, which is also known as speech synthesis, transfers the text into phonological sequence, then generates speech waveform with speech synthesizer, and finally forms a continuous voice to output. In addition to human computer interaction, TTS technology also has broad application in automatic control, monitoring and control communications systems, office automation, information management systems, intelligent robotics and other fields.

The research for TTS technology was over 200 years at home and abroad, but the practical TTS technology just emerged with the development of computer technology and digital signal processing technology. In the history of TTS technology, the synthesis parameters were mainly used in the early years, but in the late eighties, TTS technology had made new progress, especially PSOLA method proposed (1990), the timbre and naturalness was much better. In recent years,

a new method of TTS-based Corpus TTS technology has caused the concerns of scholars. In the Corpusbased TTS method, since the whole speech unit is derived from original pronunciation as well as the speech corpus including all kinds of context speech units and it is rich enough, you can synthesize statement with high definition and high nature.

There are about 50 million people speaking Tibetan in China. However, most of them live in the remote and inaccessible area, and among them 85% Tibetan can only speak but cannot read and write. Therefore, studying and applying Tibetan TTS technology into education, telecommunications, and finance, will not only improve the life quality of Tibetan but also promote the cultural exchanges and national unity. But the research of TTS technology of Tibetan has just started in recent years, and most of the related work is still in the initial stage. The writing structure and spelling model of Tibetan words are wildly different from any other language in the world, such as English, Japanese and even any minority language in China. According to the written text, the feature and principle of pronunciation of Tibetan, this paper gives the

^{*} Fund: China Natural Science Fund (61262051& 61163018), Qinghai Science & Technology Department Project (2011-Z-755, 2011-Z-753).

basic structure of Tibetan TTS system, text analysis and processing, and the design of large-scale speech corpus.

2. The Structure of Tibetan TTS System

Tibetan is an alphabetic language evolved from the Sanskrit characters which has 30 consonant characters, 4 vowel characters. The basic unit of Tibetan is syllable. There is a set of strict and complete rules of combination and arrangement of characters for Tibetan. Its string of characters is 2-dimensional, written from left to right, however, the characters are not totally linearly arranged, part of compositional initial consonant is presented in a top-down manner. The traditional Tibetan grammar divides the characters into root letters, head letters, under letters, former letters, later letters and backmost letters, as is shown in figure 1.

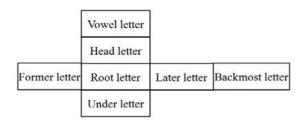


Figure 1 The structure of Tibetan characters

According to the spelling strategy of Tibetan, former letters are put in front of the root letters, head letters are on the top of the root letters, under letters are below the root letters, and backmost letters are behind the later letters. For example: 機帛罢邦 or 機舶無邦.

Although Tibetan is an alphabetic writing character, its structure is more complicated than English, since it can be spelled vertically and horizontally. Besides, there are blanks between words in English, but the Tibetan words are adjoined together without any spaces. Therefore, the research of Tibetan TTS needs word segmentation just like Chinese. In addition, the spell order of Tibetan is different from other languages, as is shown in figure 2.

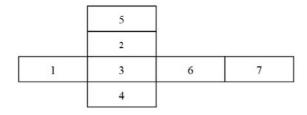


Figure 2 The spell order of Tibetan characters

Considering Tibetan is different from other languages in language type, character structure and syntactic structure, the basic structure of Tibetan TTS is designed specifically as is shown in figure 3.

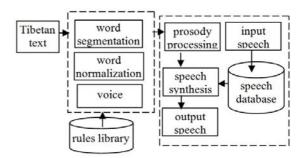


Figure 3 The procedure of Tibetan TTS

As is shown above, according to the rules in semantic, lexical and speech levels and content of the text, we first transfer the text into the sequence of rhyme, and generate the voice waves with respect to the sequence. The first step is related to linguistic processing and the second step requires advanced TTS technology thus to synthesize voice stream with high quality.

3. Text Analysis and Processing

Text analysis and processing is the vital part of TTS system, which aims to enable the computer to understand the input text, to provide essential information for TTS. As for Tibetan, text analysis includes word segmentation, transformation from special symbols and numbers to proper tags, and analyzing the length of pronunciation of syllables, and the level and severity of a standstill position and length of pause.

As is shown in the figure 4. Through the processing module, the characters string is converted into argument code string with the feature of pronunciation. There are 3 steps in the text analysis and processing: text normalization, text segment and voice tagging.

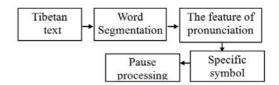


Figure 4 The processing analyzes flow of Tibetan text

3.1 Text normalization

The text in reality contains a lot of non-standard Tibetan characters. These words cannot be found in

dictionaries, and their pronunciation would not be obtained from the common rules. By analyzing the context of the text to implement text normalization and by recognizing the non-Tibetan characters to transfer standard ones, we can present the examples in table 1:

Table 1 The comparison between original and normalized text

No.	Original	Normalized text
110.	text	Normanzea text
1	2002 पॅदे ह्रु 5 केंच 30	नेन्द्रमृत्यानीयास्त्रीत्रास्त्रीयास्त्रीयानस्य
2	-	५ षपर
3	8:00-22:00	क्हूं दुर्थ अक्ट्र-पश्चर-पश्चर, प्रवाद्व दुर्व देव, क्रूर-पश्चर
4	0.56	व्रबा,र्टर,बंटक,⊈ट,र्ज,2ेब
5	lkwh	हॅं ८ 'अ'€'ऋ्'-ं⊀ऱ
6	50%	고횳;æġ,듃,┙ô

The normalized text as follows:

Text normalization is the vital and essential step in the text processing. After the processing of the model, the characters string can be transferred to argument code string with the feature of pronunciation, thus to provide the succession module.

3.2 Segmentation

The Tibetan words are adjoined together without spaces between words, therefore, the research of Tibetan TTS needs first segmentation just like Chinese. Through word segmentation, semantic analysis, speech unit splitting and tagging, the TTS finally synthesizes natural,

accurate voice. The word segmentation of Tibetan text needs three steps: splitting text into sentences, splitting sentence into chunks, splitting chunks into words. Its processing procedure is shown in Figure 5.

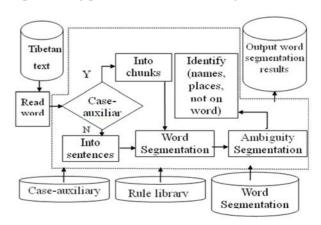


Figure 5 Word segmentation model

During the procedure of word segmentation, we first recognize some words with distinct features, such as name entities and special case particles, then split the original character sequence to smaller ones according to these words, and segment inside the small chunk. We take the method of maximum match to segment the chunk. The procedure of word segmentation (words are separated with "/": For example:

Step1: Into chunks or sentences

We get seven chunks by Case-auxiliary words $\mathbb{Q}_{\mathbb{Q}}$, \mathbb{Q} and three terminators (), here present the details in table 2:

In this step, the first case-auxiliary word a splits the first sentence into three chunks, this sentence is ended by the first terminator (|), and the chunks are from No.1 to No.3; the second sentence split by the second terminator (|), and the chunk is No.4; the third case-auxiliary word a splits the last sentence into three chunks, this sentence is also ended by terminator (|), and the chunks are from No.5 to No.7.

Table 2 The text chunks

No.	The text chunks
1	શૂંદાલું રામાનો જ્ઞાવું શ્રુંમા વસુવ જિલ
2	এ ম
3	য়ৢয়য়ৢঀ৻৸৻৸য়ৣ৻৻৸৻ৡৢ৾। ৡ৴৻ৡ৻৻৸৻ৡয়৻ৠ৻ড়৻৸৻য়য়৻৸য়য়৻৸য়ৢ৽৻ৡয়৻য়য়৻৸য়ৢ৻৻৻৻ৼৢ৻৸৻য়ৄ৻৻
4	য়ঀয়ড়ৼড়ৼড়য়ঀ য়ঀয়য়ড়ৼড়ৼড়ড়ড়ড়৸ড়য়ঀ৽য়ড়
5	डे श्चॅमार्रेदः मॅटः दे,मार्सेटःश्चॅमार्रदः मॅटः लगन्म कु.कते.सं.मर्
6	ଷ୍
7	মর্

Step2: Word segmentation

begin

In this step, we use word segmentation algorithm as follows.

```
function seach1(s:string):integer;
       f1:textfile;st:string[4];
      begin
       assignfile(f1,'.\continous word.txt');
                                                 //special case-auxiliary file
                           reset(f1):
                    //special case-auxiliaries are:ने मु मु भी के ने क मुक्त भी का भी
                           result:=0:
                    while not eof(f1) do
             begin
                                 readln(f1,st);
                                 if s=st then
                                       result:=1;
                           exit;
                          end;
                   end;
end:
procedure fc();
                                                                                                                                                       //splitting
a:sz;m,mds:integer;
begin
             mds:=0;
             while (not eof(inputfile)) do
             begin
                          m:=0; k:=0;
                         mds:=mds+1;
                         repeat
                         begin
                                      m:=m+1;
                                      a[m]:=";
                                      for i:=1 to 4 do
```

```
read(inputfile,ch1);
       k:=k+length(trim(ch1));
       if (ch1<>'\alpha') and (ch1<>'\con') then
             a[m]:=a[m]+ch1;
       else
          begin
             if ch1='\sigma' then
             begin
               m:=m+1; a[m]:=ch1;
             end:
          break;
             end;
       end:
     until (trim(a[m])='\sim') or (k=ds[mds]);
     zwzgs:=m;
fengci(a);
if k=ds[mds] then readln(inputfile,ch);
    end;
  end;
end.
procedure fengci(const a1:sz);
begin
m = 0:
for i:=0 to zwzgs do
 begin
 if (copy(a1[i], length(a1[i])-1,2)='\hat{\alpha}')) then
     begin
     for j:=m to i do
          s:=s+a1[j]+'_{s}'
     s:=copy(s,1,length(s)-2);
                 //writing case-auxiliary into file
           m:=i+1;
     cazao2(s);
     end
 else
     begin
         if seach1(a1[i])=1 then
             begin
             for j:=m to i do
                  s:=s+a1[j];
             s:=copy(s,1,length(s)-length(a1[i]));
             seach2(s); // writing case-auxiliary
             m:=i+1;
             end
         else
            if a1[i]='\sim' then
                 begin
                 for j:=m to i-1 do
                      s:=s+a1[i];
                 s:=copy(s,1,length(s)-2);
                 seach2(s); //writing Punctuation
           end;
    end:
```

Step3: Identification of abbreviated word

From the above Tibetan text, the highest frequency of the abbreviated word is \hat{a} , so we show the identify algorithm of \hat{a} as follows.

Table 3 The special words in word segmentation table

No.	word	remarks	No.	word	remarks
1	बॅ्ट'छ्रेन		31	₹	
2	न.नु.धूषु	abbreviated	32	Я́П	
3	শূনা,বল্লুৰ,প্ৰও		33	नेष्यं	
4	ଧିଷ	case-auxiliary	34	ଭିକ୍	
5	ब्रेन		35	N	
6	19 5		36	Я́П	
7	गुड़ीख		37	σ)Ýω	
8	শ্ব	abbreviated	38	শ্	
9	nec		39	∯⊄,A	
10	र्ज.मधु	abbreviated	40	ह,≆ू∠	
11	宴		41	नेन	
12	নাগ্রাথ্য,বপ্ত		42		

Typedefine struct index1
{int length;// Describes the number of word int head1; //describes the word's first address in the corpus}ID1;

Typedefine struct index2

{int length; //describes the number of words String [] WH;

//describes the first character of words int head2; //describes the words' address which //first character is WH

}ID2;

Typedefine struct data

{sting[] Word; //stored words

Char G1;//stored first-order parts of speech Char G2;// stored-second parts of speech }DT;

Parts of index tables in structure of corpus are as follows (table 4 to table 6).

Finally, we identify all Abbreviated words and get segmentation word as follows.

The comparison between abbreviated word and its restoration as is shown in table 7.

Table 3 (continued)

13	^{ট্ট} ীব্		43	विण	
14	वय		44	55	
15	무ગ		45	चीरक्ष,क्रीर	
16	हे		46	줟	
17	न भूट		47	57	
18	ЩП		48	ଦିନ୍	
19	휣두'디리	abbreviated	49	€	
20	폭 신,Å		50	Щ́П	
21	200		51	नेष्म	
22	^{ট্ট} ৰ		52	ৰ	
23	₹â	abbreviated	53	गर्न⊏	
24	₹£	abbreviated	54	र्ध्यम	
25	24.9€2		55	नेव्'र्गंट	
25	ব∰্		56	অশ্ব	
27	वय		57	று'கவி	abbreviated
28	¥£â	abbreviated	58	년, <i>리</i> 설	
29	5ª.¥∠		59	ũ	case-auxiliary
30	বস্তু'বন		60	외뒺	

Table 4 Index table 1

length(n)	Head1	
	f(n)=(n-1)*30+1	
1	1	
2	31	
3	61	
40	118	

4. The Design of Large-scale Speech Corpus

Speech corpus is used to store the sound file attributes and rhythm properties of the Tibetan letters, words and sentences, to extract the acoustic parameters of these sounds, and is integrated into a complete speech corpus. Tibetan characters' gender is divided into Male, female and neutral by the strength of sound, the amount of air, the muscle tightness of phonation organs and sound or not sound.

Considering the effect of the gender on speech, we design the structure of speech corpus as is shown in table 8.

4.1 Design of speech corpus

Make use of Corpus-based TTS method, we need pre-recorded commonly used words, phrases and sentences, and these words, phrases and sentences should cover all speeches in different contexts so as to es-

Table 5 Index table 2

length(n)	WH	Head2
1	ग	1
1	la la	2
1	শ	3
1		
2	ग	450
2	la la	478
2	শ	529
2		

Table 6 Index table 3

word	G1	G2
ग	n	n
ل ^ت ا	n	n
म	h	h
	•••	•••
गी.चि	n	n
गा'रु	n	n

कि.वि	a	s
æ.æ	n	n
	•••	•••

Table 7 The table of abbreviated word and its restoration

No.	Abbreviated word	Restoration
2	ण'णे'र्केंदि	न.मु.झू.चु
8	শই	শ্ব
10	હ્યું મહે	હૈ.ત.તુ
19	স্তুব্'ঘর	휣<'다'라
23	₹å	रे:बे
24	≅. 2 g	ల్చెక్ష్.దే
28	<u> </u>	ĝ: ξ ∙à
57	∄,≖ಡ	ग्र <u>ी</u> .क.तु

Table 8 The structure of speech corpus

Index		
Words, phrases, sentences		
Sound File Name		
The gender property of root letters		
The gender property of former letters		
The gender property of after letters		
The gender property of backmost letters		
The Position property of words and phrases		

tablish a complete speech corpus. Therefore, how to determine the Tibetan words, phrases and sentences is one of the key technologies for the establishment of speech corpus.

According to reference[6] records: the statistics of the frequency and information entropy of Tibetan characters and syllables are based on the corpus of 20,000,000 syllables. The experiment shows: there are 5,334 standard Tibetan syllables, of which the syllables including one syllable, two syllables, three syllables and four syllables are 475, 3,061, 902 and 896 respectively. Therefore, to design speech corpus, we first have to determine the selection standard and the selection range of speech corpus through the Tibetan corpus. To do this we should use a minimum of corpus covering as much as possible the natural language phenomenon, thus to guarantee the fact that the speech corpus is not too large and guarantee the quality of speech.

Continuous sentences can fully reflect the rhythm structure of language, especially the phenomena of tone's information and the change of continuous speech.

Therefore, we select sentences through many ways, such as newspapers, textbooks, science books, literature, Buddhism and historical resources. We also try to make all sentences cover the basic syntax structure of Tibetan, which has an important factor on the rhythm.

The sentences are designed into two sections: simple sentences and compound sentences.

The simple sentences include four kinds of sentences: (1)declarative sentences; (2)interrogative sentences; (3)imperative sentences; (4)exclamatory sentences. Here are the examples.

- (1) Declarative sentences राष्ट्रिय व्यवस्था अर्थे मान्य केंद्र या मुक्त केंद
- (2) Interrogative sentences শ্রন্দের্বর্ন্তর্মুব্যস্থার্থ
- (3) Imperative sentences

 श्रुव्यम् गामः व्यवाचा मालका माकसः यान्य मार्केना मार्केटः माकसः मृद्याः
- (4) Exclamatory sentences तुःक्टप्लाबाद्व यदिश्चिश्वादि द्विक्विलाबनामानव वहिः दद्ग्नादः

The compound sentences also include two kinds of sentences (with conjunctions or without conjunctions), here are the examples.

- (1) The compound sentences with conjunction राष्ट्रवे श्चितः मृतः स्वा श्वातः रिवायः दृष्टा विद्यारे यात्रा सुर्वे स्वाया सुर्वे सुर
- (2) The compound sentences without conjunction चग्राभैवाचर् लेगावा सुद्र सुद्राक्ष्मिया गाइदर स्वाप्त स्वाप्त

4.2 Speech tagging

The determination of rhythm information is related to linguistics, phonetics, signal processing, psychology, acoustics and other areas of knowledge. This process requires the computer to understand natural language correctly, and identifies speech units corresponding to each fundamental frequency, duration, pause, stress and other prosodic information. The various types of rhythmic elements are organized according to certain rules, thus to generate a sense of priorities and self-assured in listening and playing in the emotions function.

Typically, because of the same character or words in different location in the sentence, the pronunciation of the severity, length of pause are different too. etc: ५म् in ५म् व्यवस्थ and in बेब कुवाब ५म् has different pronunciation of the severity. 🤚 in कुक्ति and in वर्षा क्रिक्त has difference in both pronunciation of the severity and length of pause. Therefore, synthetic, natural, and clear voice must have a good rhythm rules. In order to extract more precise quantitative description of the rules of rhythm, data mining techniques is used in a semi-automatic way to find specific patterns, association rules, change rules, exception information structure, and a statistically significant event. All Tibetan characters and common words can mined from corpus. Firstly, we classify Tibetan phoneme, syllable, character, word and sentence, and establish the voice corpus of character, word, phrase and special sentence respectively; secondly, we analyze the Tibetan sentence structure, the pause and accentuate in sentences. Finally, we process the voice symbols of Tibetan, English and number, and we shouldn't tag the non-pronunciation characters, for example, space and newline, etc. Preprocessing must be run before voice tagging, so as to filter the nun-pronunciation characters and extract the useful characters.

5. Conclusion

In this paper, we represent the essence of TTS and compare the development of TTS at home and abroad. According to Tibetan written language, Tibetan pronunciation features and the mechanism of Tibetan, we research the text normalization, segmentation and voice tagging, etc, which are the key techniques of Tibetan TTS by using text analysis and processing.

References

[1] Zhao Li, *Voice Signal Processing*, M. Machinery industry press, 2008.

- [2] Cai Lianhong, Huang Dezhi, and Cai Rui, *The Basic and Applied of Modern Speech Technology*, Tsinghua university press, 2003.11.
- [3] http://www.iflytek.com/Html/gyxf/hxjs/hc/
- [4] Wang Yong-sheng and Li Mei, "English accent assignment based on morphological rules and machine learning," *Computer Applications*, Vol. 28, No.1, pp.88-91, 2008.
- [5] Zhang Sen, Liu Lei, and Diao Luhong, "Problems on Large -Scale Speech Corpus and the Applications in TTS," *Chinese Journal of Computer*, Vol.33, No.4, pp.689-695, 2010.
- [6] Weilan Wang and Wanjun Chen, "The frequency and information entropy of Tibetan character and syllable," *Terminology Standardization & Information Technology*, No.2, pp. 27-31, 2004.
- [7] Weilan Wang, "The frequency rank of language unit in modem Tibetan," *Science Technology and Engineering*, Vol.4, pp.413-417, 2004.
- [8] Cai Rang Zhuo Ma and Cai Zhijie, "A decomposition algorithm for words components in the Tibetan word frequency statistics system," *Computer Engineering & Science*, Vol.33, No.3, pp.159-162, 2011.
- [9] Cai Rang Zhuo Ma and Cai Zhijie, "The method of component decomposition for modern Tibetan characters," *Journal of Qinghai University*, Vol. 28, No.4, pp.83-86, 2010.
- [10] Cai Rang Zhuo Ma and Cai Zhijie, "Study of corpusbased Tibetan TTS technology," *Journal of Qinghai Normal University*, Vol. 26.2, pp.66-69, 2010.
- [11] Cai Zhijie, "The research and Development of Tibetan Text-to-Speech," Symposium on Chinese Minority Language Information Processing and Language Resource Construction, pp.343-346, 2005.
- [12] Cai Zhijie, "Identification of abbreviated word in Tibetan word segmentation," *Journal of Chinese Information Processing*, Vol.23, No.1, pp.353-37, 2009.
- [13] Wu Zhiyong, Cao Guangqi, Meng M. Helen, and Cai Lianhong, "A unified framework for multilingual text-to-speech synthesis with SSML specification as interface," *Tsinghua Science and Technology*, Vol.14, No.5, pp.623-630, 2009.
- [14] Yi Lifu, Li Jian, Hao Jie, and Xiong Ziyu, "Improved grapheme-to-phoneme conversion for mandarin TTS," *Tsinghua Science and Technology*, Vol.14, No.5, pp.606-611.
- [15] Zeng Lingping and Chai Peiqi, "English TTS system using variable-length concatenating units," *Tsinghua Science and Technology*, Vol.31, No.3, pp.180-182.
- [16] Hemin and Gao Gu, "Computer engineering to speech system," *A cta Scientiarum Naturalium Universitatis NeiMongol*, Vol.35, No.1, pp.100-104, 2004.
- [17] Li Yonghong, Kong Jiangping, and Yu Hongzhi, "Rules for the auto-transformation of Tibetan text to IPA," *Tsinghua Univ (Sci & Tech)*, Vol.48, No.S1, pp.621-626, 2008.

- [18] Niu Fei and Dexi Jiacuo, "Introduction of Tibetan's Latin transliteration," *Journal of Qinghai Normal University*, No.3, pp.42-45, 2006.
- [19] Shuang Zhiwei, Zhang Shile, and Qing Yong, "Warped source spectrum for voice conversion and similarity," *Tsinghua Univ (Sci & Tech)*, Vol.49, No.S1, pp.1408-1412.
- [20] Cai Rang Zhuo Ma and Cai Zhijie, "The feature analysis of phonemic pronunciation in the Tibetan text to speech," *Computer Science and Service System*, IEEE Catalog number:CFP128M-PRT,6(2012),4011-4013.
- [21] Li Youghong, Gu Lu, and Fang Huaping, "Design and labeling for Tibetan speech synthesis corpus based on HTS," *International Conference on Computer, Electrical, and Systems Sciences and Engineering* (2011), pp.416-419.
- [22] Gao Guo-hong, Li Xue-yong, and Lv Jin-na, "Design of the speech synthesis from text to speech based on the TTS technique," Second ETP/IITA World Congress in Applied Computing, Computer Science, and Computer Engineering (2010), pp.172-174